

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS
Director General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Ciudad

Licenciado Mijangos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME DE ACTIVIDADES MENSUALES conforme lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-822-2021, aprobado mediante Resolución Número VC-DGA-112-2021 correspondiente al SEGUNDO PRODUCTO.

ACTIVIDADES REALIZADAS

1. Realicé la lectura musical inicial del contexto de la obra y verifiqué su integridad
2. Transcribí de la partitura original al programa informático utilizado
3. Realicé un arreglo de la obra (música coral a 4 voces con acompañamiento de piano o a capella)
4. Elaboré particellas y escore para director
5. Produje audios de las obras en el programa informático utilizado

RESULTADOS OBTENIDOS

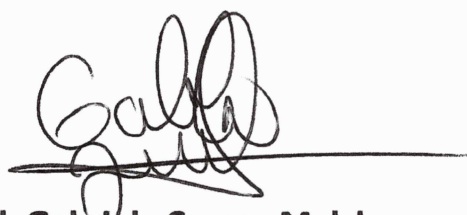
Transcripción de partituras correspondientes a la Temporada Didáctica

Se me hizo entrega de las siguientes partituras: **Antigua** – Letra de Luis R. Ortega y Música de Felipe de J. Ortega para 6 voces mixtas, **Bella Guatemala** – German Alcántara en arreglo del Felipe de Jesús Ortega para 4 voces mixtas y piano, **La Posada (Son Chapín)** – Alfonso Ortega Castro para 9 voces mixtas, **Noches de Mazatlán** – Arreglo de Felipe de Jesús Ortega para 8 voces mixtas, **Guadalajara** – Pepe Guizar en arreglo de Felipe Ortega para 6 voces mixtas, **Escena VI (Canto de Asedio)** – Joaquín Orellana para 7 voces mixtas, **Antigua (Marimba)** – Felipe Ortega en arreglo de Sergio Valle para marimba guatemalteca, **Bella Guatemala (Marimba)** – Germán Alcántara en arreglo de Felipe Ortega con adaptación para marimba guatemalteca de Sergio Valle

Revisé la integridad de las mismas para poder iniciar el trabajo de transcripción, digitalización y arreglo de cada una de las partituras recibidas. Específicamente de la pieza Guadalajara se tuvo que corroborar unas notas en las partes de los bajos y tenores ya que no correspondían con las de Sopranos y Altos. El proceso de transcripción lo elaboré en el programa sibelius 7 con los parametros apropiados para cada pieza musical, algunas piezas realizadas a 8, 7, 6 y 4 voces con acompañamiento instrumental y dos piezas con adaptación para marimba guatemalteca con los registros de Bajo, Centro Armónico, Tiple 1, Piccolo 1, Tenor Melódico, Tiple 2 y Piccolo 2. En el proceso de transcripción coloqué el título de la pieza, datos de compositor, arreglista, letra o adaptación, divisiones de voces, cifra de compás, tonalidad, tempo de la pieza, dinámicas como piano, forte, crescendo, calderones e indicaciones especiales, también las notas musicales correspondientes a cada una de las voces o acompañamiento.

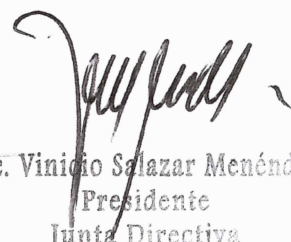
Posterior a esto procedí a exportar las particellas y score para director en formato PDF, cersiorándome que tuviera la correcta distribución y maquetación para su cómoda lectura y manejo. Así mismo también exporté los audios (midis) de cada pieza musical y sus partes. El segundo producto consistió de 8 PDF con las particellas y partituras transcritas, 8 audios en archivos midi, 8 archivos de sibelius 7.

Atentamente,



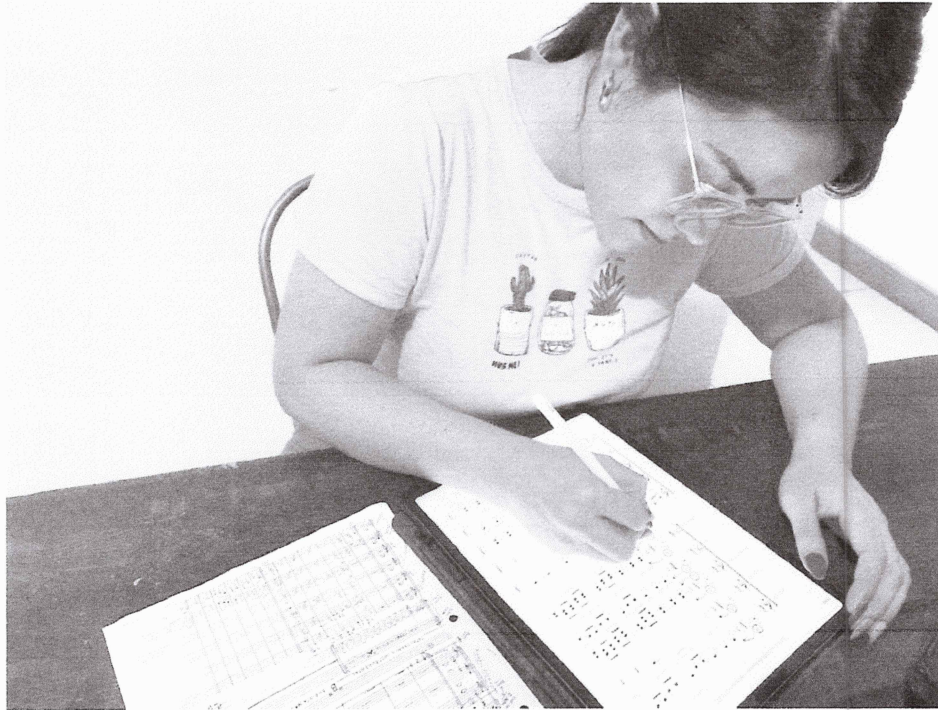
Odeth Gabriela Cumez Melchor

-página 2-



Lic. Vinicio Salazar Menéndez
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

Transcripción de partituras correspondientes a la Temporada Didáctica



Fotografía de transcripción y digitalización de partituras



Fotografía de revisión de maquetación de las partituras

Julio Salazar
Lic. **Julio Salazar Menéndez**
Presidente
Comité Directivo
Comité de Gestión

Odeth Gabriela Cumez Melchor

Odeth Gabriela Cumez Melchor

Antigua
Guatemala

Letra: Luis R. Ortega

Música: Felipe de J. Ortega
Adaptación Marimba: Sergio Valle
Transcripción: Gabriela Cumez

Tiempo de Guarimba ♩ = 85-100

A

Coro Nacional de Guatemala

Escena VI
Canto de Asedio

Joaquín Orellana
Transcripción: Gabriela Cumez

Coro Nacional de Guatemala

Fotografía de primera hoja de Antigua (Marimba) y Escena VI (Canto de Asedio)

Guadalajara

Pepe Guizar
Arr. Felipe Ortega
Transcripción: Gabriela Cumez

Coro Nacional de Guatemala

La Posada
Son Chapín

Letra y Música: Alfonso Ortega Castro 1958
Transcripción: Gabriela Cumez

Son Chapín

Coro Nacional de Guatemala

Fotografía de primera hoja de Guadalajara y La Posada (Son Chapín)

Lic. Vilicio Méndez
Lic. Vilicio Méndez
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

Gabriela Cumez
Odeth Gabriela Cumez Melchor

Noches de Mazatlán

Arreglo: Felipe de Jesús Ortega
Transcripción: Gabriela Cumez

Soprano: *p* *fp* *mf*
Da ra ra tu ru a da. No ches de Ma za tlán,
Alto: *p* *fp* *mf*
Da ra ra tu ru a da. No ches de Ma za tlán,
Tenor: *p* *fp* *mf*
Da ra ra tu ru a da. No ches de Ma za tlán,
Bajo: *p* *fp* *mf*
Da ra ra tu ru a da. No ches de Ma za tlán.

7
Sop: no ches pa ra so ñar cuan do tien de la lu na man to de pla ta so bre del mar.
A: no ches pa ra so ñar cuan do tien de la lu na man to de pla ta so bre del mar.
T: no ches pa ra so ñar cuan do tien de la lu na man to de pla ta so bre del mar.
Bajo: no ches pa ra so ñar cuan do tien de la lu na man to de pla ta so bre del mar.
Coro Nacional de Guatemala

Bella Guatemala

Germán Alcántara
Arreglo: Felipe de J. Ortega
Adaptación Marimba: Sergio Valle
Transcripción: Gabriela Cumez
molto rall.

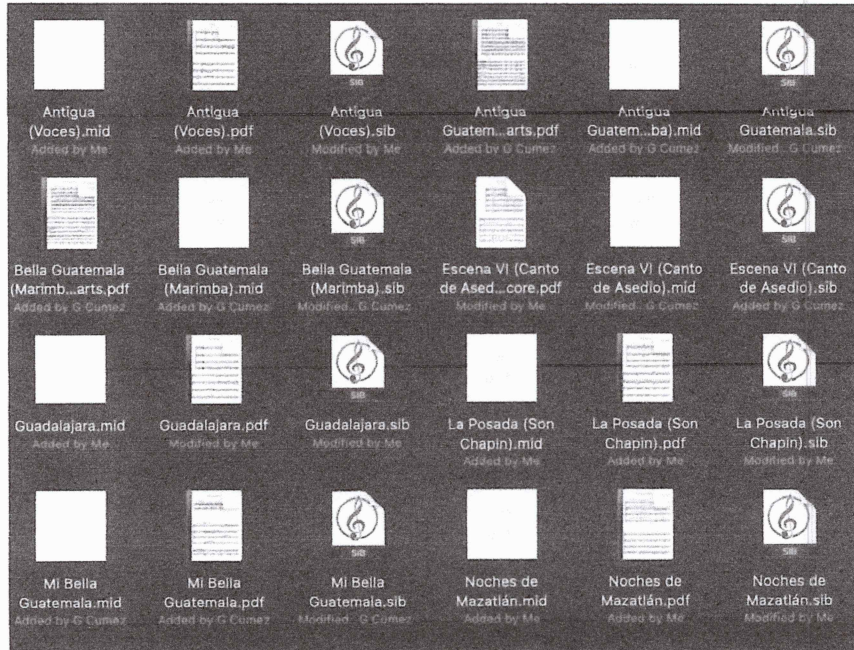
Allegretto - = 100

Piccolo II
Tiple II
Tenor Melódico
Piccolo I
Tiple I
Centro Armónico
Bajo

A Mazurca - = 130

Coro Nacional de Guatemala

Fotografía de primera hoja de Noches de Mazatlán y Bella Guatemala (Marimba)



Fotografía de Archivos finales entregables del segundo producto

*

Vinicio Salazar Menéndez

Lic. Vinicio Salazar Menéndez
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

Gabriela Cumez Melchor

Odeth Gabriela Cumez Melchor



Fotografía de proceso de transcripción de partituras

Segundo producto CNG - Transcripciones

coronacional@mcd.gob.gt

Segundo producto CNG - Transcripciones

Buen día,

Adjunto los documentos correspondientes al segundo producto correspondiente a la Temporada Didáctica, Transcripciones de partituras en formato PDF, audios (MIDI) y archivos de Sibelius 7 de las siguientes piezas musicales:

1. Antigua Guatemala
2. Bella Guatemala (Voces y piano)
3. La Posada
4. Noches de Mazatlán
5. Guadafajara
6. Bella Guatemala (Marimba)
7. Antigua (Marimba)
8. Escena VI Canto de Asedio

Saludos cordiales

Gabriela Cumez

Cel. 56932992


Antigua (Voces).mid (21 K)

Antigua (Voces).pdf (93 K)

Antigua (Voces).sib (112 K)

Fotografía de entrega del segundo producto correspondiente a la Temporada Didáctica


Lic. Viricio Salazar Menéndez
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala


Odeth Gabriela Cumez Melchor